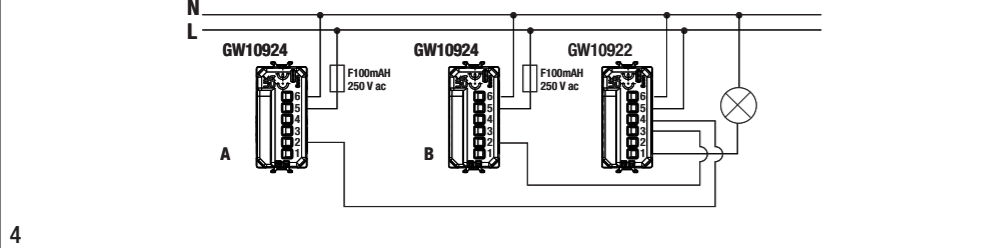
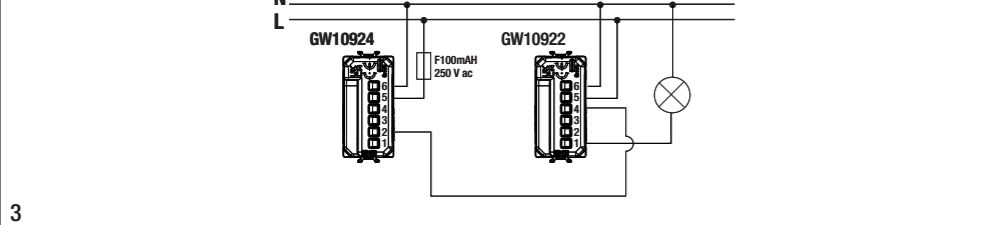
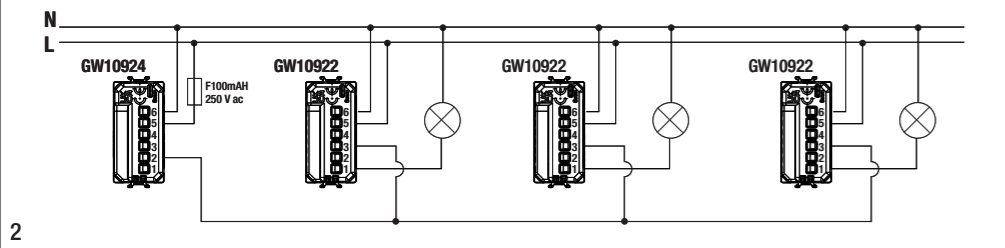
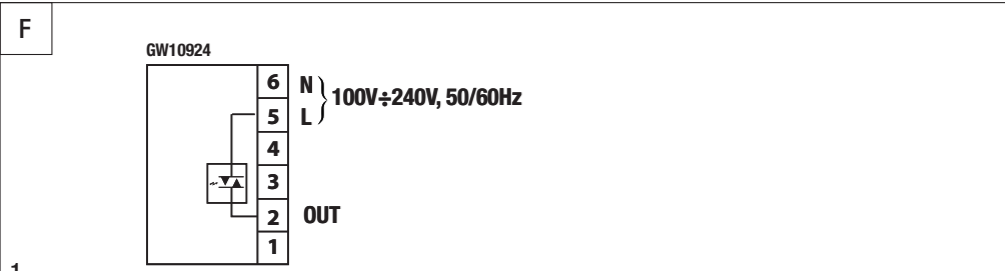
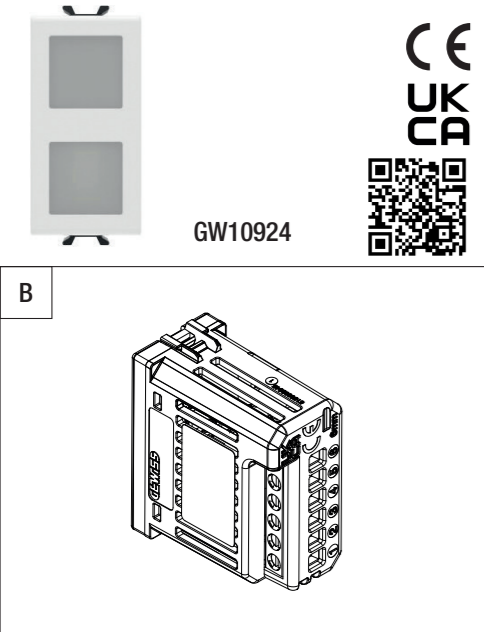
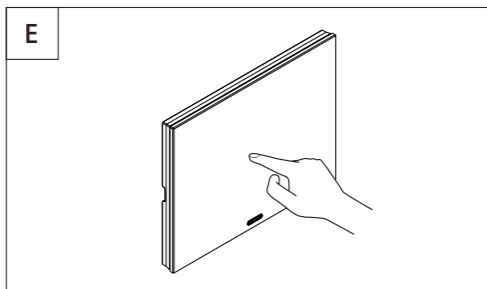
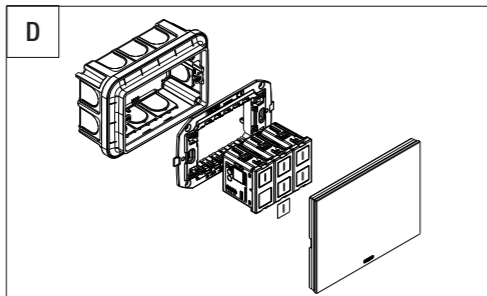
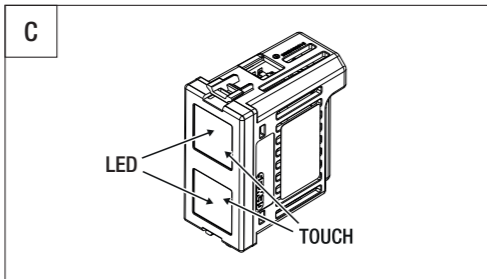


MODULO 1 COMANDO TOUCH AUSILIARIO
 AUXILIARY TOUCH 1-COMMAND MODULE
 MODULE 1 COMMANDE TACTILE AUXILIAIRE
 MÓDULO 1 MANDO TÁCTIL AUXILIAR
 MODUL 1 TOUCH-SCHALTGERÄT
 MÓDULO 1 COMANDO TOUCH AUXILIAR
 MODULUL 1 TACTIL AUXILIAR DE COMANDĂ
 MODUL ZA 1 POMOŽNI UPRAVLJALNIK NA DOTIK
 KIEGÉSZÍTŐ ÉRINTÉSVEZÉRELT 1 MODULOK



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
 - Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
 - Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
 - Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
 Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
 Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo 1 comando touch ausiliario
 n.1 Manuale d'installazione e d'uso (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un fusibile 100mA/250 V ac.

Far riferimento agli schemi di collegamento riportati nella Fig. F1.

- I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cabloato nel seguente modo (Fig. F1):
1. Non collegato
 2. OUT - Uscita con potenziale (deve essere utilizzata in abbinamento a GW10921, GW10922, GW10923)
 3. Non collegato
 4. Non collegato
 5. Fase di alimentazione
 6. Neutro di alimentazione

Nota: comando di centralizzazione (cablaggio filare): max 20 dispositivi di attuazione

MANUTENZIONE

Per un'eventuale pulizia della placca adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

Alimentazione	100 ± 240 V ac, 50 / 60 Hz
N. moduli ChorusSmart	1
Segnalazione luminosa frontale	N° 2 LED colore blu
Elementi segnalazione acustica	Buzzer
Morsetti	A vite, sez. max 1,5 mm ²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20 (a placca montata)
Normative di riferimento	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC) Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000 EN60699-2-1 EN60669-1

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
 - This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
 - The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
 - The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used, or tampered with.
 Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
 Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 Module with 1 auxiliary touch command
 1 installation and user manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: make sure the device line conductor (L) is protected by a 100mA/250V AC fuse.

Refer to the connection diagrams in Fig. F1.
 The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (Fig. F1):

1. Not connected
2. OUT - Output with potential (must be used in combination with GW10921, GW10922, GW10923)
3. Not connected
4. Not connected
5. Power supply phase
6. Power supply neutral

N.B.: centralisation command (wired): max 20 implementation devices

MAINTENANCE

If you wish to clean the plate, use a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Power supply	100 ± 240V AC, 50 / 60 Hz
No. of ChorusSmart modules	1
Front brightness signal	2 blue LEDs
Acoustic signalling elements	Buzzer
Terminals	Screwed, max section 1.5 mm ²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with plate fitted)
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC) RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000 EN60699-2-1 EN60669-1

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
 - Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme improprie et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
 - Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
 - Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage improprie, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
 Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
 Tél. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 module 1 commande tactile auxiliaire
 1 manuel d'installation et d'utilisation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR)

MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un fusible 100 mA/250 Vca.

Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la Fig. F1.
 Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (Fig. F1) :

1. Non raccordé
2. OUT - Sortie à potentiel (doit être utilisée en combinaison avec GW10921, GW10922, GW10923)
3. Non raccordé
4. Non raccordé
5. Phase d'alimentation
6. Neutre d'alimentation

REMARQUE : commande de centralisation (câblage filaire) : max. 20 dispositifs d'actonnement

ENTRETIEN

Pour le nettoyage éventuel de la plaque, utiliser un chiffon sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	100 ± 240 Vca 50/60 Hz
Nombre de modules ChorusSmart	1
Signal lumineux frontal	2 voyants bleus
Éléments du signal sonore	Vibreur sonore
Bornes	À vis, sect. max 1,5 mm ²
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température de service	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20 (avec la plaque montée)
Normes de référence	Directive sur la basse tension 2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC) Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000 EN60699-2-1 EN60669-1

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservárselas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
 - Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
 - El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
 - El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos improprios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
 Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
 Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuada o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

n.1 Módulo 1 mando táctil auxiliar
 n.1 Manual de instalación y uso (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR)

MONTAJE

ATENCIÓN: ¡las siguientes operaciones deben realizarse cuando la instalación está sin tensión!

ATENCIÓN: asegurarse de que la fase (L) del dispositivo esté protegida por un fusible 100mA/250 Vca.

Consultar los esquemas de conexión en la Fig. F1.
 Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo (Fig. F1):

1. No conectado
2. OUT - Salida con potencial (debe usarse en combinación con GW10921, GW10922, GW10923)
3. No conectado
4. No conectado
5. Fase de alimentación
6. Neutro de alimentación

Nota: mando de centralización (cableado): máx. 20 dispositivos de actuación

MANTENIMIENTO

Para una eventual limpieza de la placa, utilizar un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	100 ± 240 Vca, 50 / 60 Hz
Nº de módulos Chorusmart	1
Señalización luminosa frontal	Nº 2 LED color azul
Elementos de señalización acústica	Zumbador
Bornes	De tornillo, secc. máx. 1,5 mm ²
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura de almacenamiento	-25°C ÷ +70°C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20 (con placa montada)
Normas de referencia	Directiva de baja tensión 2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC) Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000 EN60699-2-1 EN60669-1

